

Berker

Bedienungsanleitung

Info-Lichtsignalaufsatz **D**[ⓘ] 1345

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Operating instructions

Info light signal cover **GB**[ⓘ] 1345

Mode d'emploi

Habillage voyant d'information **F**[ⓘ] 1345

Gebruiksaanwijzing

Info lichtsignaal-opzetmodule **NL**[ⓘ] 1345

Bruksanvisning

Info-markeringslysskjerm **N**[ⓘ] 1345

Instrucciones de servicio

Información del complemento de la señal de luz **E**[ⓘ] 1345

Bitte geben Sie diese Bedienungsanleitung nach der Installation Ihrem Kunden! **D**[ⓘ]

Funktion

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Der Lichtsignal-Aufsatz ist nur in Verbindung mit dem Lichtsignal-Einsatz Best.-Nr. 2949 zu verwenden und ist für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Er dient als Orientierungslicht oder zur Anzeige von Informationen wie Piktogrammen (z. B. Besprechungsräume, Toiletten) und Kurzmitteilungen (z. B. "Besetzt"). Dem Lichtsignaleinsatz liegen 5 Schriftfolien bei, weitere Schriftfolien werden im Berker Hauptkatalog angeboten. Für die Hinterleuchtung wird LED-Technik eingesetzt. Hierdurch wird eine gleichmäßige Ausleuchtung und eine hohe Lebensdauer bei großer Schalthäufigkeit erreicht.

Please give these operating instructions to your customer following installation. **GB**[ⓘ]

Function

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

The info light signal cover should only be used in conjunction with the light signal insert, Order No. 2949, and is intended for use indoors. It is used as an orientation light or to display information such as pictographs (e.g. meeting rooms, toilets) and brief messages (e.g. "Occupied"). Five inscription foils are included with the light signal, and additional inscription foils are offered in the Berker Main Catalogue. LED technology is employed for backlighting. This achieves a uniform illumination and a long service life with high switching frequency.

Une fois l'installation terminée, n'oubliez pas de fournir le présent mode d'emploi à votre client. **F**[ⓘ]

Fonctionnement

L'habillage voyant doit être utilisé uniquement en combinaison avec la garniture voyant 2949 et est destiné à un usage à l'intérieur. L'ensemble peut servir à orienter ou à mettre en évidence des informations telles que des pictogrammes (par ex., salle de conférence, toilettes) et des messages courts (par ex, "Occupé"). L'habillage voyant est livré avec 5 feuilles d'inscription. Des feuilles d'inscription supplémentaires peuvent être commandées via le catalogue principal de Berker. En outre, il intègre la technologie à diode électroluminescente (LED) pour l'éclairage à contre-jour, ce qui garantit un éclairage homogène et une durée de vie étendue à une fréquence de commutation élevée.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Le voyant ne convient pas pour l'éclairage de secours car il n'offre aucune possibilité d'alimentation électrique indépendante en cas de panne de courant.

Overhandig deze gebruiksaanwijzing na de installatie a.u.b. aan uw klant! **NL**[ⓘ]

Functie

De lichtsignaal-opzetmodule kan alleen samen met lichtsignaal-inbouwelement, bestelnummer 2949, worden gebruikt en is bestemd voor gebruik binnen. Hij dient als oriëntatielicht of voor weergave van informatie zoals pictogrammen (bijv. in vergaderruimten of toiletten) en berichten (bijv. "Bezet"). Met de lichtsignaal-opzetmodule worden vijf tekstfolies meegeleverd. Andere tekstfolies worden in de hoofdcatalogus van Berker aangeboden. Voor de achtergrondverlichting wordt LED-technologie gebruikt. Daardoor wordt een gelijkmatige verlichting en een lange levensduur bij een groot aantal schakelingen bereikt.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Het lichtsignaal is niet geschikt als noodverlichting, omdat het bij uitval van de netspanning geen onafhankelijke voeding heeft.

Husk å overlevere denne bruksanvisningen til kunden etter installasjon! **N**[ⓘ]

Funksjon

Markeringslysskjermen skal kun brukes sammen med markeringslysinnsats med best.nr. 2949, og er beregnet for innendørs bruk. Den fungerer som orienteringslys eller for visning av informasjon som piktogrammer (f.eks. for møterom, toaletter e.l.) samt til korte meldinger (f.eks. "Opptatt"). Det følger med 5 skriftfolier til markeringslysinnsatsen, og ytterligere skriftfolier finnes i Berkers hovedkatalog. Som bakgrunnsllys benyttes LED-teknikk. Dermed oppnår man jevn belysning og lang levetid selv ved hyppig inn- og utkobling.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Markeringslyset er ikke egnet som nødlys fordi det ikke har uavhengig strømforsyning ved strøbrudd.

Dé este manual de instrucciones a su cliente después de la instalación. **E**[ⓘ]

Funcionamiento

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

El complemento de la señal de luz sólo se debe usar junto con la pieza de la señal de luz n.º de pedido 2949 y es indicado para la utilización en interiores. Sirve como luz de orientación o como indicación de informaciones como pictogramas (p. ej. salas de conferencia, lavabos) y anuncios breves (p. ej. "ocupado"). A la pieza de la señal de luz se le adjuntan 5 hojas plásticas con escritura, se ofrecen más hojas plásticas con escritura en el catálogo principal de Berker. Para la iluminación trasera se emplea técnica de LED. Con ello se logra una iluminación equilibrada y una alta duración en una mayor frecuencia de conexión.

Mehr Informationen unter: Berker GmbH & Co. KG
Postfach 1160, 58567 Schalksmühle/Germany
Telefon +49 (0) 23 55/905-0
Telefax +49 (0) 23 55/905-111
www.berker.de

Mehr Informationen unter: Berker GmbH & Co. KG
Postfach 1160, 58567 Schalksmühle/Germany
Telefon +49 (0) 23 55/905-0
Telefax +49 (0) 23 55/905-111
www.berker.de

Mehr Informationen unter: Berker GmbH & Co. KG
Postfach 1160, 58567 Schalksmühle/Germany
Telefon +49 (0) 23 55/905-0
Telefax +49 (0) 23 55/905-111
www.berker.de

CE Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

CE The CE-sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

CE Le signe CE est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

CE Het CE-teken is een vrijhandelstekan dat uitsluiten voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoud.

CE CE-merket er et frihandelsmerke som vender seg utelukkende til myndighetene og garanterer ingenting angående egenskaper.

CE La sigla CE et un signo de tráfico libre que se dirige exclusivamente a la autoridad, no conteniendo ninguna garantía de propiedades.

Gefahrenhinweise



Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

(D)

Hazard information



Important! Electrical devices should be installed and connected only by a qualified electrician. This includes observation of all applicable accident prevention regulations. Disregard of the installation instructions can lead to damage to the device, fire or other hazards.

(GB)

Dangers



Attention ! Le montage et l'installation d'appareils électriques doivent impérativement être confiés à des professionnels. Ils doivent être effectués dans le respect des consignes de sécurité applicables en matière de prévention des accidents. Le non-respect des consignes d'installation peut être à l'origine de dommages au niveau de l'appareil, d'incendies ou d'autres situations potentiellement dangereuses.

(F)

Veiligheidsvoorschriften



Let op! De inbouw en montage van elektrische apparatuur mag uitsluitend door een elektrotechnicus worden uitgevoerd. Daarbij dienen de geldende veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen. Bij het niet navolgen van de installatie-instructies kunnen schade aan het apparaat, brand of andere gevaarlijke situaties ontstaan.

(NL)

Advarsler



OBS! Installasjon og demontering av elektriske apparater må kun utføres av elektrofagfolk. Forskriftene til forebyggelse av ulykker (HMS-forskriftene fra Arbeidstilsynet) må overholdes under slike arbeider. Dersom instruksene til installasjon ikke overholdes, kan det oppstå skade på apparatet, brann eller andre farer.

(N)

Indicaciones de seguridad



¡Atención! El montaje de equipos eléctricos debe confiarse únicamente a electricistas profesionales. Durante el montaje, deberán cumplirse las disposiciones vigentes sobre prevención de accidentes. De no cumplirse las indicaciones de instalación, pueden aparecer daños en el aparato, así como peligro de incendio y otros riesgos.

(E)

Abb. A

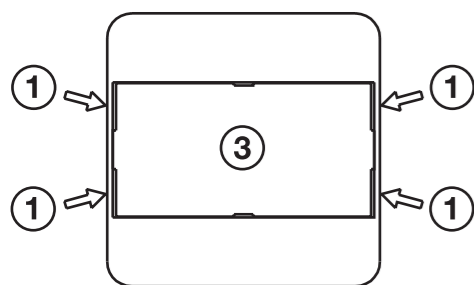


Abb. B

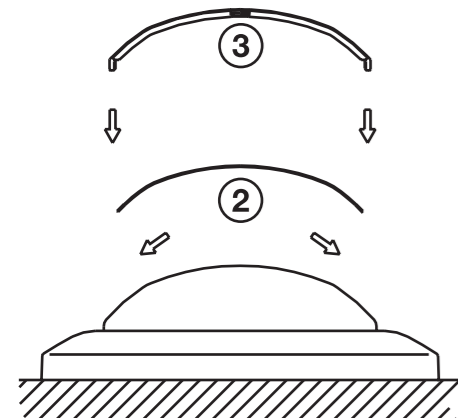


Abb. C

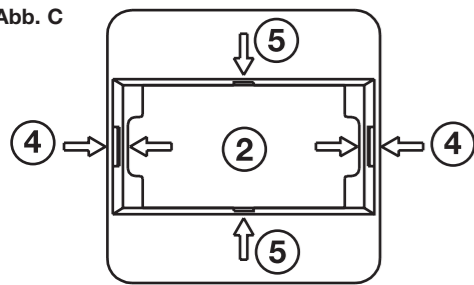
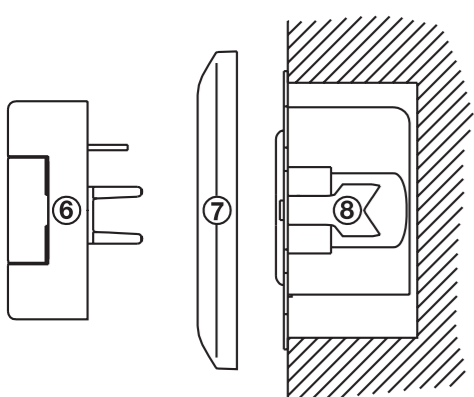


Abb. D



Einlegen der Schriftfolien

Platzierung der Schriftfolie

- über dem werkseitig eingebauten Basis-Schild
 - Beschriftung ist auch in unbeleuchtetem Zustand lesbar.
- unter dem werkseitig eingebauten Basis-Schild
 - Beschriftung ist nur in beleuchtetem Zustand lesbar.

Hinweise!

- Zum Einlegen der Schriftfolien Lichtsignal-Aufsatz vom Lichtsignal-Einsatz abziehen.
- Das eingebaute Basis-Schild dient der Lichtverteilung und darf nicht entfernt werden.
- Bei Verwendung farbiger Folien kann es durch die Hinterleuchtung mit LED zu Farbveränderungen kommen.

Vorgehensweise:

1. Ausbau der Blende
Hebeln Sie die Blende **3** an einer der mit **1** gekennzeichneten Stellen aus (**Abb. A**).
2. Einbau der Folie
 - über dem Basis-Schild
Stecken Sie die seitlich abgesetzten Ränder der Folie **2** zwischen Basis-Schild und Gehäuse (**Abb. B**).
 - unter dem Basis-Schild
Entnehmen Sie das eingebaute Basis-Schild und legen Sie die Folie hinter das Schild. Stecken Sie die zusammengelegten Komponenten **2** gemeinsam mit den seitlich abgesetzten Rändern zwischen Schildauflage und Gehäuse ein.
3. Einbau der Blende
Stecken Sie die beiden Führungszapfen der Blende in die Aussparungen **4** des Gehäuses. Drücken Sie danach die Rastungen **5** an den Rändern auf, bis diese hörbar einrasten (**Abb. C**).

Montage

Stecken Sie den Lichtsignal-Aufsatz **6** auf den Lichtsignal-Einsatz **8** wie in **Abb. D** beschrieben. Der Rahmen **7** wird durch den Aufsatz fixiert (**Abb. D**).

Inserting inscription foils

Positioning inscription foil

- over the factory-installed base sign
 - Inscription can also be read with illumination switched off.
- under the factory-installed base sign
 - Inscription can only be read with illumination switched on.

Notes!

- To insert the inscription foils, pull the info light signal cover off the light signal insert.
- The installed base sign is used for light distribution and may not be removed.
- When using coloured foils, colour changes may result due to the backlighting with LEDs.

Procedure:

1. Remove trim piece
Lever out the trim piece **3** at one of the points marked with **1** (**Fig. A**).
2. Installing foil
 - over the base sign
Insert the edges of the film offset to the side **2** between the base sign and the housing (**Fig. B**).
 - under the base sign
Remove the installed base sign and lay the foil behind the sign. Insert the components laid together **2** with the edges offset on the side between the sign attachment and the housing.
3. Installing trim piece
Insert the two guide pins of the trim piece into the notches **4** of the housing. Then press on the detents **5** at the edges until they audibly engage (**Fig. C**).

Mounting

Fit the info light signal cover **6** on the light signal insert **8** as described in **Fig. D**. The frame **7** is fixed in place by the cover (**Fig. D**).

Installation des feuilles d'inscription

Placement de la feuille d'inscription

- sur la plaque de support montée en usine
 - L'inscription est également lisible en l'absence d'éclairage.
- sous la plaque de support montée en usine
 - L'inscription est lisible uniquement en présence d'éclairage.

Remarque !

- Détachez l'habillage voyant de la garniture en vue d'installer la feuille d'inscription.
- La plaque de support encastrée sert à diffuser la lumière et ne peut pas être retirée.
- En cas d'utilisation de feuilles de couleur, l'éclairage à contre-jour LED peut produire des variations de couleur.

Procédure à suivre :

1. Dépose de l'obturateur
Retirez l'obturateur **3** en un des points signalés par **1** (**Abb. A**).
2. Montage de la feuille
 - sur la plaque de support
Insérez les bords saillants de la feuille **2** entre la plaque de support et le boîtier (**Abb. B**).
 - sous la plaque de support
Retirez la plaque de support encastrée et placez la feuille derrière la plaque. Réassemblez les composants **2** en veillant à insérer les bords saillants entre la plaque et le boîtier.
3. Montage de l'obturateur
Insérez les tenons de l'obturateur dans les parties creuses **4** du boîtier. Poussez les crans d'arrêt **5** situés sur les bords jusqu'à ce qu'un déclic se produise (**Abb. C**).

Montage

Placez l'habillage voyant **6** sur la garniture voyant **8** comme illustré à la **Abb. D**. Le cadre **7** est fixé via la garniture (**Abb. D**).

Aanbrengen van de tekstfolies

Plaatsing van de tekstfolie

- over de in de fabriek ingebouwde basisplaat
 - Tekst is ook in onverlichte toestand leesbaar.
- onder de in de fabriek ingebouwde basisplaat
 - Tekst is alleen in verlichte toestand leesbaar.

Instructies

- Voor het plaatsen van de tekstfolie, de lichtsignaal-opzetmodule van het lichtsignaal-inbouwelement nemen.
- De ingebouwde basisplaat dient voor de lichtverdeling en mag niet worden verwijderd.
- Bij gebruik van gekleurde folie kan door de LED-achtergrondverlichting kleurverandering optreden.

Werkwijze:

1. Verwijderen van de kap
Wip de kap **3** op één van de met **1** gemarkeerde plaatsen omhoog (**afb. A**).
2. Aanbrengen van de folie
 - over de basisplaat
Steek de aan de zijkant omboorde randen van de folie **2** tussen de basisplaat en de behuizing (**afb. B**).
 - onder de basisplaat
Verwijder de ingebouwde basisplaat en leg de folie achter de plaat. Steek de samengevoegde componenten samen **2** met de aan de zijkant omboorde randen tussen de afdekplaat en de behuizing.
3. Plaatsen van de kap
Steek de beide geleidingslippen van de kap in de uitsparingen **4** van de behuizing. Druk vervolgens de sluitingen **5** aan de randen aan, totdat ze hoorbaar ineensluiten (**afb. C**).

Montage

Steek de lichtsignaal-opzetmodule **6** op het lichtsignaal-inbouwelement **8** zoals beschreven in **afb. D**. Het venster **7** wordt door de opzetmodule vastgezet (**afb. D**).

Innlegging av skriftfolier

Plassering av skriftfolien

- over basisskjermen som er montert fra fabrikken
 - Skriften er også lesbar uten belysning.
- under basisskjermen som er montert fra fabrikken
 - Skriften er kun lesbar med belysning.

Merk!

- Hvis du skal legge inn skriftfolier, må skjermen på markeringslysinnsatsen tas av.
- Den innebygde basisskjermen sørger for lysfordeling og må ikke fjernes.
- Ved bruk av fargede folier kan det forekomme endring av fargen på grunn av LED-belysningen.

Fremgangsmåte:

1. Demontering av blendingen
Vipp ut blendingen **3** ved ett av punktene merket **1** (**fig. A**).
2. Montering av folien
 - over basisskjermen
Stikk kantene på sidene av folien **2** inn mellom basisskjermen og huset (**fig. B**).
 - under basisskjermen
Ta ut den innebygde basisskjermen og legg folien bak basisskjermen. Stikk kantene på de sammenlagte komponentene **2** samtidig inn mellom skjermunderlaget og huset.
3. Montering av blendingen
Stikk de to styreappene på blendingen inn i utsparingene **4** på huset. Trykk deretter fast låsingene **5** på kantene slik at de klikker i lås (**fig. C**).

Montering

Sett markeringslysskjermen **6** på markeringslysinnsatsen **8** som vist i **fig. D**. Rammen **7** festes ved hjelp av markeringslysskjermen (**fig. D**).

Insertar las hojas plásticas

Colocación de las hojas plásticas

- sobre la placa base montada de fábrica
 - La etiqueta también se puede leer Iluminación.
- bajo la placa base montada de fábrica
 - La etiqueta también se puede leer Iluminación.

Advertencias

- Para insertar las hojas plásticas retire el complemento de la señal de luz- de la pieza de la señal de luz.
- La placa base montada sirve a la distribución de luz y no se debe eliminar.
- Al usar hojas de colores se pueden dar cambios a través de iluminación trasera – con LED.

Procedimiento:

1. Desmontar el diafragma
Desgozne el diafragma **3** en uno de los puntos señalado **1** (**Fig. A**).
2. Montaje de la hoja
 - sobre la placa base
Coloque los bordes de la hoja **2** puestos lateralmente entre la placa base y la carcasa (**Fig. B**).
 - bajo la placa base
Retire la placa base montada y ponga las hojas detrás de la placa. Introduzca los componentes **2** dispuestos juntos con los bordes puestos lateralmente entre el soporte de la placa y la carcasa.
3. Montaje del diafragma
Coloque las dos espigas guía del diafragma en las entalladuras **4** de la carcasa. A continuación empuje los enclavamientos **5** en los bordes hasta que oiga como encajan (**Fig. C**).

Montaje

Ponga el complemento de señal de luz **6** sobre la pieza de señal de luz **8** tal y como se describe en la **Fig. D**. El borde **7** se fija a través del complemento (**Fig. D**).